



DAEWOO
POWER PRODUCTS

DAEM27K
SAFETY EARMUFF / АНТИФОНИ



USER'S MANUAL

ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Manufactured under license of Daewoo International Corporation, Korea
Произведено по лиценз на Daewoo International Corporation, Korea

INDEX

1. FITTING INSTRUCTIONS	2
2. TECHNICAL DATA	2
3. ATTENUATION VALUES	2
4. SELECTING HEARING PROTECTORS	3
5. ESTIMATING NOISE REDUCTION FOR INDIVIDUAL USERS	3
6. COMPARING THE RATINGS OF DIFFERENT HEARING PROTECTORS	4
7. PACKAGING AND STORAGE	10
8. MAINTENANCE	11

INTENDED USE

DAEM27K Safety earmuff is designed to cover the ears to help reduce exposure to hazardous levels of noise and other loud sounds. loud sounds, in accordance with EN352-1:2020.

This product maybe adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.

These products are classed as Personal Protective Equipment (PPE) by the European PPE new regulation (EU) 2016/425 and have been shown to comply with this regulation through the Harmonized European Standard EN352-1:2020: Earmuff.

1. FITTING INSTRUCTIONS

Muffs must fully enclose the ears to seal against the head. Adjust the headband so cushions exert even pressure around the ears to get the best noise reduction. Pull hair back and out from beneath the cushions. Don't store pencils or wear caps under cushions. Thick or poorly fitting eyeglass temples may also cause some loss in noise reduction.

The wearer should ensure:

1. The ear-muffs are fitted, adjusted and maintained in accordance with the manufacturer's instructions
2. The ear-muffs are worn at all times in noisy surroundings
3. The ear-muffs are regularly inspected for serviceability

CAUTION!

Ear muffs must be worn properly to reduce noise effectively. Read and follow all fitting and use instructions. Failure to follow fitting instructions may result in hearing loss. Do not modify your ear muffs. You may get much less protection and may develop a hearing loss if you bend, alter, or modify any part of the headband, cups, inserts or ear cup cushions. The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the ear-muffs.

WARNING!

If the recommendations given are not adhered to, the protection afforded by the ear-muffs will be severely impaired.

2. TECHNICAL DATA

Earmuff construction: PP

Materials: ABS, PVC, PP, sponge

Size: S, M, L (adjustable)

Weight: 140 g

Headband Style: Over-Head

No spare part, the cushion can't be replaced

This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.

Ear Muffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage, for example.

The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the ear muffs.

3. ATTENUATION VALUES

Fréquence <i>Frequency</i> (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Moyennes <i>Average</i> M_f (dB)	13,9	12,7	14	19,9	23,3	31,5	35,6	32,7
Ecart type <i>Standard deviation</i> sf (dB)	7,3	2,7	3	3,5	3,9	4	4,8	4,8
APV : $M_f - sf$ (dB)	6,6	10	11	16,4	19,4	27,5	30,8	27,9
	Exigences minimales H <i>Minimum requirements H</i> 12		Exigences minimales M <i>Minimum requirements M</i> 11		Exigences minimales L <i>Minimum requirements L</i> 9			
	H (dB)	27	M (dB)	19	L (dB)	14	SNR (dB)	22
Valeurs moyennes <i>Average values</i>	H _m (dB)	29	M _m (dB)	21,6	L _m (dB)	16,4	SNR _m (dB)	24,5
Ecart type <i>Standard deviation</i>	H _s (dB)	2,2	M _s (dB)	2,5	L _s (dB)	2,2	SNR _s (dB)	2,2

1) APV-value at each test frequency in accordance with EN ISO 4869-2 with the parameter = 1;

2) H-, M- and L- value in accordance with EN ISO 4869-2 with the parameter = 1;

3) SNR-value in accordance with EN ISO 4869-2 with the parameter = 1.

CAUTION!

Do not use the DAEM27K ear muff with any other respirator systems or hard hat. Failure to fit and use earmuffs according to these instructions will reduce their effectiveness. Failure to wear hearing protectors 100% of the time you are exposed to hazardous noise may dramatically increase your noise exposure and your risk of developing hearing loss.

4. SELECTING HEARING PROTECTORS

The most critical consideration in selecting and using hearing protectors is your ability to fit the protectors so that they provide a comfortable noise-blocking seal that can be consistently maintained during all noise exposures. Other important considerations include: hearing protector noise reduction; your daily noise exposure; variations in the noise level; your preference; communication needs; hearing loss (if any); compatibility with other safety equipment; your physical abilities; climate and other working conditions; and replacement, care and use requirements.

5. ESTIMATING NOISE REDUCTION FOR INDIVIDUAL USERS

The noise reduction ratings are based on laboratory tests. It is not possible to use these ratings to reliably predict levels of protection you will achieve in a specific environment. If you are wearing hearing protectors for occupational noise exposure, you should be enrolled in a hearing conservation program. If you are wearing hearing protectors for protection from noise outside of your work, you should have a hearing evaluation by an audiologist, physician, or other qualified professional, on a regular basis.

6. COMPARING THE RATINGS OF DIFFERENT HEARING PROTECTORS

Differences between hearing protector ratings of less than 3 dB are not important. Far more important, is the amount of time you wear the hearing protectors relative to the amount of time you are exposed to noise.

7. PACKAGING AND STORAGE

One ear muff packed in an easy-open poly bag.

Please always transport the ear muff in the original packaging.

When the headgear is not being used, pull down the ear muffs and press in to the working position. Keep the ear muffs clean and dry and store at normal room temperature in a clean uncontaminated area.

Ear-muffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage, for example.

8. MAINTENANCE

1. Check the ear cup cushions, arm connection points and the hard plastic ear cup before each use. If the earmuff cushions are stiff, torn, or damaged, or if the ear cup or arm connection points are damaged or worn in anyway, discard the ear muffs and select a new pair.

2. Clean the ear muffs as needed using a damp cloth. Do not immerse the ear muffs in water or other cleaning solutions. Do not clean ear muffs with lanolin or strong solvents such as MEK, acetone or toluene.

3. Always check the earmuff for damages before use. Any damaged / worn products should be discarded. The period of obsolescence of this product is 3 years.

These ear-muffs are of size SML. Ear-muffs complying with EN 352-1 are of « medium size range » or « small size range » or « large size range ». « Medium size range » ear muffs will fit the majority of wearers. « Small size range » or « large size range » ear-muffs are designed to fit wearers for whom « medium size range » ear-muffs are not suitable.

СЪДЪРЖАНИЕ

1. ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ	6
2. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	6
3. СТОЙНОСТИ НА РЕГУЛИРАНЕ НА ШУМА	7
4. ИЗБОР НА СЛУХОЗАЩИТНИ СРЕДСТВА	7
5. ОЦЕНКА НА НАМАЛЯВАНЕТО НА ШУМА ЗА ОТДЕЛНИ ПОТРЕБИТЕЛИ	8
6. СРАВНЯВАНЕ НА РЕЙТИНГИТЕ НА РАЗЛИЧНИ СЛУХОЗАЩИТНИ СРЕДСТВА ..	8
7. ОПАКОВКА И СЪХРАНЕНИЕ	8
8. ПОДДРЪЖКА	8
9. ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЕРВИЗНИТЕ ЦЕНТРОВЕ В СТРАНАТА	8
10. ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	9

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Антифоните DAEM27K са предназначени да покриват ушите, за да намалят излагането на вредни нива на шум и други силни звуци в съответствие с EN352-1:2020. Този продукт може да бъде неблагоприятно повлиян от някои химически вещества. Трябва да се потърси допълнителна информация от производителя. Тези продукти са класифицирани като Лични предпазни средства (ЛПС) съгласно новия европейски регламент за ЛПС (ЕС) 2016/425 и са доказали съответствие с този регламент чрез хармонизирания европейски стандарт EN352-1:2020: Антифони/ предпазители за уши.

1. ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

Антифоните трябва напълно да обхванат ушите, за да се получи плътно прилепване към главата. Регулирайте лентата на главата, така че възглавниците да оказват равномерен натиск около ушите, за да се постигне най-добро намаляване на шума. Срешете косата назад и извън възглавниците. Не съхранявайте моливи или носете шапки под възглавниците. Дебелите или лошо прилепнали дръжки на очила също могат да причинят известна загуба на намаляване на шума. Носещият трябва да гарантира:

- Антифоните са монтирани, регулирани и поддържани в съответствие с инструкциите на производителя;
- Антифоните се носят постоянно в шумна среда;
- Антифоните се проверяват редовно за изправност

ВНИМАНИЕ!

Антифоните трябва да се носят правилно, за да намали ефективно шума. Прочетете и следвайте всички инструкции за монтаж и употреба. Неспазването на инструкциите за монтаж може да доведе до загуба на слуха. Не модифицирайте антифоните. Можете да получите много по-малка защита и да развиете загуба на слуха, ако огънете, промените или модифицирате някоя част от лентата на главата, чашките, вложките или възглавниците на чашките. Монтирането на хигиенни покривала върху възглавниците може да повлияе на акустичните характеристики на антифоните.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ако не се спазват дадените препоръки, защитата, осигурена от антифоните, ще бъде силно намалена.

2. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Конструкция: Полипропилен

Материали: ABS, PVC, Полипропилен, пяна

Размер: S, M, L (регулируем)

Тегло: 140 г

Стилове на лента за глава: За глава

Резервни части: Няма, възглавниците не могат да бъдат сменени.

3. СТОЙНОСТИ НА РЕГУЛИРАНЕ НА ШУМА

Честота (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Средно Mf (dB)	13.9	12.7	14	19.9	23.3	31.5	35.6	32.7
Стандартно отклонение sf (dB)	7.3	2.7	3	3.5	3.9	4	4.8	4.8
APV: Mf-sf (dB)	6.6	10	11	16.4	19.4	27.5	30.8	27.9
	Минимални изисквания H 12		Минимални изисквания M 11		Минимални изисквания L 9			
	H (dB)	27	M (dB)	19	L (dB)	14	SNR (dB)	22
Средни стойности	Hm (dB)	29	Mm (dB)	21.6	Lm (dB)	16.4	SNRm (dB)	24.5
Стандартно отклонение	Hs (dB)	2.2	Ms (dB)	2.5	Ld (dB)	2.2	SNRs (dB)	2.2

1. Стойност на APV за всяка тестова честота в съответствие с EN ISO 4869-2 с параметър = 1;
2. H-, M- и L- стойности в съответствие с EN ISO 4869-2 с параметър = 1;
3. SNR-стойност в съответствие с EN ISO 4869-2 с параметър = 1.

ВНИМАНИЕ!

Не използвайте антифоните DAEM27K с други респираторни системи или защитни каски. Неспазването на инструкциите за монтаж и използване ще намали ефективността им. Неспазването на носенето на слухозащитни средства 100% от времето, през което сте изложени на вреден шум, може значително да увеличи вашето шумово натоварване и риска от развитие на загуба на слуха.

4. ИЗБОР НА СЛУХОЗАЩИТНИ СРЕДСТВА

Най-критичното съображение при избора и използването на слухозащитни средства е способността ви да ги монтирате, така че да осигурят удобно шумоизолиращо уплътнение, което може да се поддържа постоянно по време на всички шумови експозиции. Други важни съображения включват: намаляване на шума от слухозащитните средства; вашето ежедневно шумово натоварване; вариации в нивото на шума; вашите предпочитания; нужди за комуникация; загуба на слух (ако има такава); съвместимост с друго защитно оборудване; вашите физически способности; климатичните условия и други условия на работа; и изискванията за подмяна, грижа и използване.

5. ОЦЕНКА НА НАМАЛЯВАНЕТО НА ШУМА ЗА ОТДЕЛНИ ПОТРЕБИТЕЛИ

Рейтингите за намаляване на шума се основават на лабораторни тестове. Не е възможно да се използват тези рейтинги за надеждно прогнозиране на нивата на защита, които ще постигнете в конкретна среда. Ако носите слухозащитни средства за професионално шумово натоварване, трябва да бъдете записан в програма за опазване на слуха. Ако носите слухозащитни средства за защита от шум извън работното си място, трябва редовно да се подлагате на аудиологична оценка от отоларинголог, лекар или друг квалифициран специалист.

6. СРАВНЯВАНЕ НА РЕЙТИНГИТЕ НА РАЗЛИЧНИ СЛУХОЗАЩИТНИ СРЕДСТВА

Разликите между рейтингите на слухозащитните средства от по-малко от 3 dB не са важни. Много по-важно е колко време носите слухозащитните средства спрямо времето, през което сте изложени на шум.

7. ОПАКОВКА И СЪХРАНЕНИЕ

Една слухозащитна чашка, опакована в лесно отваряща се полиетиленова торбичка. Моля, винаги транспортирайте слухозащитната чашки в оригиналната опаковка.

Когато лентата за глава не се използва, издърпайте надолу слухозащитните чашки и ги притиснете в работно положение. Поддържайте слухозащитните чашки чисти и сухи и съхранявайте при нормална стайна температура на чисто и незамърсено място.

Слухозащитните чашки, и по-специално възглавниците, могат да се влошат с употребата и трябва да се проверяват на чести интервали за пукнатини и течове.

8. ПОДДРЪЖКА

- Проверете възглавниците на чашките за уши, точките на свързване на рамената и твърдата пластмасова чаша за уши преди всяка употреба. Ако възглавниците на антифоните са твърди, скъсани или повредени или ако чашата за ухо или точките на свързване на рамената са повредени или износени по някакъв начин, изхвърлете антифоните и изберете нов чифт.

- Почиствайте антифоните според нуждите с влажна кърпа. Не потапяйте във вода или други почистващи разтвори. Не почиствайте с ланолин или силни разтворители като МЕК, ацетон или толуен.

- Винаги проверявайте антифоните за повреди преди употреба.

Всички повредени/износени продукти трябва да бъдат изхвърлени. Срокът на годност на този продукт е 3 години.

Тези антифони се предлагат с размер SML, съответстващи на EN 352-1, са от „среден размер“ или „малък размер“ или „голям размер“. Антифоните от „среден размер“ ще паснат на повечето потребители. Тези с „малък размер“ или „голям размер“ са предназначени да паснат на потребители, за които слухозащитните каски от „среден размер“ не са подходящи.

9. ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЕРВИЗНИТЕ ЦЕНТРОВЕ В СТРАНАТА

Моля сканирайте QR кода, за да получите информация за сервизните центрове. След като отидете на страницата, от падащото меню изберете най-близкия до Вас сервиз. На картата ще може да видите неговото местоположение.





CE DECLARATION OF CONFORMITY / ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

(EN) EARMUFFLER

Model: DAEM27K/ KM1503023

We GBR Corp. LTD, 15/F. 100 Queen's Road Central, Central, Hong Kong, declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations. The undersigned is responsible for the completion of technical documentation.

(BG) АНТИФОНИ

МОДЕЛ: DAEM27K/ KM1503023

Ние, GBR Corporation, адрес: 15/F. 100 Queen's Road Central, Hong Kong, декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие с изброените по-долу стандарти и разпоредби. Долуподписаният е отговорен за съставянето на техническата документация.

ANNEX II of the PPE-Regulation (EU) 2016/425
EN352-1:2020

Signature and stamp on undersigned responsible:



Date and place:

April, 2026
Hong Kong



DAEWOO
POWER PRODUCTS

ВНОСИТЕЛ:
ДЖЕНЕРАЛ ДИСТРИБЮШЪН АД
1784 СОФИЯ, МЛАДОСТ 1, БУЛ. АНДРЕЙ ЛЯПЧЕВ 51
ТЕЛ.: +359 2 81 77 600

www.generaldistribution.bg